

BRUSSEL-HOOFDSTAD

VERENIGDE VERGADERING  
VAN DE  
GEMEENSCHAPPELIJKE  
GEMEENSCHAPS-COMMISSIE

GEWONE ZITTING 1992-1993

29 JUNI 1993

## ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende aanpassing van de Middelenbe-  
groting van de Gemeenschappelijke Gemeen-  
schapscommissie voor het begrotingsjaar 1993

## INHOUDSOPGAVE

	Blz.
Ontwerp van ordonnantie . . . . .	1
Tabellen . . . . .	3

## ONTWERP VAN ORDONNANTIE

Het Verenigd College,

Op voordracht van de Ministers, Leden van het Vere-  
nigd College, bevoegd voor de Begroting, en na erover  
te hebben beraadslaagd,

## BESLUIT:

De Ministers, Leden van het Verenigd College,  
bevoegd voor de Begroting zijn gelast in naam van het  
Verenigd College bij de Gemeenschappelijke Gemeen-  
schapscommissie het ontwerp van ordonnantie in te  
dienen waarvan de tekst volgt:

*Artikel 1*

Deze ordonnantie regelt een materie bedoeld in arti-  
kel 59bis, § 4bis, 2e lid, van de Grondwet.

BRUXELLES-CAPITALE

ASSEMBLEE REUNIE  
DE LA COMMISSION  
COMMUNAUTAIRE  
COMMUNE

SESSION ORDINAIRE 1992-1993

29 JUNI 1993

## PROJET D'ORDONNANCE

ajustant le budget des Voies et Moyens de la  
Commission communautaire commune pour  
l'année 1993

## INDEX

	Page
Projet d'ordonnance . . . . .	1
Tableaux . . . . .	3

## PROJET D'ORDONNANCE

Le Collège réuni,

Sur la proposition des Ministres, Membres du Col-  
lège réuni compétents pour le Budget, et après en avoir  
délibéré,

## ARRETE:

Les Ministres, Membres du Collège réuni, compé-  
tents pour le Budget, sont chargés de présenter à  
l'Assemblée réunie de la Commission communautaire  
commune au nom du Collège réuni, le projet d'ordon-  
nance dont la teneur suit:

*Article 1<sup>er</sup>*

La présente ordonnance règle une matière visée à  
l'article 59bis § 4bis, alinéa 2, de la Constitution.

*Artikel 2*

Voor het begrotingsjaar 1993 worden de ontvangsten van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie herraamd op 1 559 000 000 frank overeenkomstig de bijgevoegde tabel.

*Artikel 3*

Het Verenigd College wordt gemachtigd tot het dekken van het verschil tussen de uitgaven en de ontvangsten door voorafnemings op de positieve saldi van de voorgaande jaren ten belope van 128 800 000 frank.

*Artikel 4*

Deze ordonnantie iredt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 10 juni 1993.

Namens het Verenigd College,

De Leden van het Verenigd College bevoegd voor de Begroting,

J. CHABERT  
J.-L. THYS

*Article 2*

Pour l'année budgétaire 1993, les recettes de la Commission communautaire commune sont réévaluées à 1 559 000 000 francs conformément au tableau ci-annexé.

*Article 3*

Le Collège réuni est autorisé à couvrir l'excédent des dépenses sur les recettes par prélèvement sur les soldes positifs des années antérieures à concurrence de 128 800 000 francs.

*Article 4*

La présente ordonnance entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 10 juin 1993.

Au nom du Collège réuni,

Les Membres du Collège réuni compétents pour le Budget,

J. CHABERT  
J.-L. THYS

## TABEL

## TABLEAU

## AANPASSING 1993 VAN DE ALGEMENE ONTVANGSTEN

## AJUSTEMENT 1993 DES RECETTES GENERALES

Artikel	Aanwijzing der opbrengsten	Initiële raming 1993 per artikel — Evaluation initiale 1993 par article	Eerste aanpassing — Premier ajustement	Aangepast — Ajusté	Désignation des recettes	Article
29.01	Kredietinteressen ontvangen gedurende het jaar 1993, die voortvloeien uit de kassaldi en beleggingen	96,0	—	96,0	Intérêts créditeurs perçus durant l'année 1993, qui résultent des soldes de caisse et des placements	29.01
46.01	Dotatie van de centrale overheid bedoeld bij artikel 65 van de bijzondere wet van 16 januari 1989	1 048,5	—	1 048,5	Dotation en provenance du pouvoir central visée par l'article 65 de la loi spéciale du 16 janvier 1989	46.01
46.02	Dotatie van het Brussels Hoofdsteljk Gewest (Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn)	—	325,1	325,1	Dotation en provenance de la Région de Bruxelles-Capitale (Fonds spécial de l'aide sociale)	46.02
38.01	Terugbetalingen door de privé-organismen en instellingen van ten onrechte gedane betalingen	69,4	—	69,4	Remboursements des paiements indus par les organismes et institutions privés	38.01
48.01	Terugbetalingen door de openbare organismen en instellingen van ten onrechte gedane betalingen	20,0	—	20,0	Remboursements des paiements indus par les organismes et institutions publics	48.01
06.01	Giften en legaten	—	—	—	Dons et legs	06.01
06.02	Diverse opbrengsten	—	—	—	Produits divers	06.02
	Totalen voor de algemene ontvangsten	1 233,9	325,1	1 559,0	Totaux pour les recettes générales	